

FURM35000A



Security Tech Germany

Rilevatore radio di fumo/calore Smartvest



Istruzioni per l'uso

I

CE₁₆

0359

0359-CPR-00493

EN 14604:2005/AC:2008

Versione 1.3

FURM35000A#1115

Contenuto

| | |
|---|-----------|
| Introduzione..... | 4 |
| Avvertenze sulla sicurezza | 6 |
| Dotazione | 9 |
| Dati tecnici | 9 |
| Principio di funzionamento e caratteristiche | 10 |
| Comportamento in caso di allarme | 11 |
| Scelta del luogo di montaggio..... | 11 |
| Montaggio e messa in funzione..... | 14 |
| Indicazioni e funzioni..... | 16 |
| Cura e manutenzione..... | 26 |
| Garanzia | 29 |
| Smaltimento..... | 30 |

Contenuto

| | |
|------------------------------------|----|
| Dichiarazione di conformità..... | 31 |
| Dichiarazione di prestazione | 31 |

Introduzione

Introduzione

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un nostro prodotto e la ringraziamo per la sua fiducia. Ha fatto un'ottima scelta.

Questo rilevatore di fumo (in seguito chiamato anche "segnalatore" oppure „apparecchio“) è stato progettato e fabbricato con la massima cura per segnalare tempestivamente il pericolo di un incendio. Per utilizzare al meglio l'apparecchio, la preghiamo di leggere integralmente queste istruzioni per l'uso e di rispettare tutte le indicazioni fornite.

Questo opuscolo è valido come manuale di montaggio e di manutenzione.

Conformità d'uso

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per il seguente scopo:

- rilevamento di incendi e di fumo in abitazioni private

Questo rilevatore di fumo è dotato di una funzione di rilevamento del calore. Non si tratta tuttavia di un rilevatore di calore ai sensi della EN 54 o di altre norme di legge per gli impianti antincendio.

Introduzione

Limitazione della responsabilità

I diritti del cliente si limitano alla riparazione o alla sostituzione del prodotto nelle condizioni in cui si trova al momento della ricezione. ABUS Security Center declina qualsiasi responsabilità per danni speciali, accidentali o indiretti, ivi inclusi, senza alcuna limitazione, perdite di profitto, perdite di guadagno, perdita o ripristino dei dati, costi per dispositivi sostitutivi, periodi di sospensione dell'attività, danni materiali o pretese di terzi riconducibili, tra l'altro, a obblighi contrattuali, legali o derivanti dai diritti di risarcimento dei danni; a prescindere dalle clausole di altre garanzie limitate o implicite per legge, ovvero nel caso in cui la garanzia limitata non sia valida, l'ambito di responsabilità di ABUS Security Center è limitato al prezzo di acquisto del prodotto.

Il contenuto di queste istruzioni può subire modifiche senza preavviso.





© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2016

Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze sulla sicurezza

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

| Simbolo | Parola chiave | Significato |
|---|--------------------|---|
|  | Pericolo | Avvertenza su pericolo di lesioni o rischi per la salute. |
|  | Pericolo | Avvertenza sul pericolo di lesioni o rischi per la salute dovuti alla tensione elettrica. |
|  | Important e | Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori. |
|  | Nota | Nota per informazioni importanti. |

Avvertenze sulla sicurezza

Avvertenze sulla batteria

L'apparecchio viene alimentato tramite due batterie sostituibili da 1,5 V AA.



- Il calore forte e diretto può danneggiare le batterie. Pertanto non appoggiare l'apparecchio su fonti di calore (ad es. caloriferi) e non esporlo alla luce solare diretta.
- Le batterie non sono ricaricabili.
- Rimuovere le batterie solo quando devono essere sostituite, altrimenti l'apparecchio non può segnalare un allarme in caso di emergenza.
- Per garantire una lunga durata e un funzionamento sicuro del prodotto, si consiglia di utilizzare le batterie seguenti: "Gold Peak Group GP15A" o "Energizer E91".
- Dopo la sostituzione delle batterie è necessario verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Avvertenze sulla sicurezza

Imballaggio



- Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio e i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini!
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

Funzionamento dell'apparecchio

Per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio, osservare i seguenti punti:



- Non coprire l'apparecchio!
- Non verniciare né coprire l'apparecchio con carta da parati!
- Non aprire né riparare mai l'apparecchio. In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la garanzia decade.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se ha subito altri tipi di danni.

Principio di funzionamento e caratteristiche

Dotazione

- Rilevatore di fumo ABUS con batterie incluse
- Istruzioni per l'uso
- Materiale per l'installazione

Dati tecnici

| | |
|------------------------------|--|
| • Alimentazione di tensione | 2 batterie alcaline da 1,5 V (sostituibili) |
| • Rilevamento del fumo | Riflessione fotoelettrica |
| • Rilevamento termico | 54°C – 70°C |
| • Corrente assorbita | <4 μ A (standby) <40 mA (allarme) |
| • Temperatura di esercizio | da 0 °C a 40 °C |
| • Umidità dell'aria | dal 10% al 93% (non condensante) |
| • Pressione acustica | > 85 dB (A) a 3 m |
| • Silenziazione dell'allarme | < 10 minuti |
| • Zona di copertura | max. 40 m ² all'interno di una stanza |
| • Luogo di montaggio | Soffitto (esclusivamente in interni) |
| • Frequenza radio: | 868,3 MHz |

Dotazione | Dati tecnici

Principio di funzionamento e caratteristiche

- Il rilevatore di fumo non rileva gas, vapori, bagliori di fuoco e fiamme!
- Le persone con problemi di udito potrebbero non sentire l'allarme! In questo caso esistono rilevatori dotati anche di segnalatore ottico!
- Radiazioni elettromagnetiche particolarmente elevate possono compromettere il funzionamento del rilevatore. Evitare pertanto di installare il rilevatore vicino a magneti o ad apparecchi che emettono radiazioni elettromagnetiche.
- Il rilevatore di fumo funziona secondo il principio ottico (riflessione fotoelettrica) ed è provvisto di una camera di misurazione in cui vengono misurate le particelle di fumo che penetrano al suo interno.
- Il superamento della soglia di allarme determina l'attivazione di un forte allarme acustico. Inoltre, il rilevatore di fumo dispone di un rilevamento termico che attiva un allarme al superamento di un valore di soglia.
- L'allarme si disattiva non appena la camera di misurazione torna a essere libera dal fumo e/O la temperatura è ritornata a livello normale.

Comportamento in caso di allarme | Scelta del luogo di montaggio

Comportamento in caso di allarme

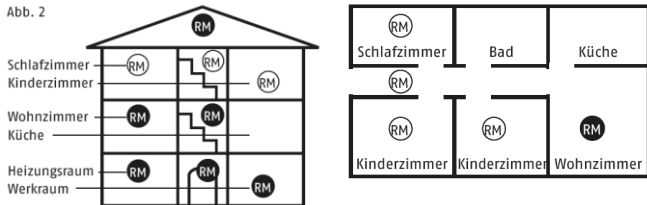


- (1) Allertare tutti gli altri abitanti
- (2) Aiutare i bambini, i disabili, gli anziani e le persone malate.
- (3) Chiudere alle proprie spalle tutte le finestre e le porte.
- (4) Abbandonare immediatamente l'abitazione.
- (5) Non utilizzare gli ascensori.
- (6) Chiamare i vigili del fuoco: Tel. 112.

Scelta del luogo di montaggio

Scelta del luogo di montaggio

Abb. 2



I rilevatori di fumo devono essere installati come dotazione minima **RM** in tutte le camere da letto, nelle camere dei bambini e nei corridoi, utilizzati come vie di fuga, esclusivamente con montaggio a soffitto al centro della stanza (non è ammesso il montaggio a parete) (Fig. 2). Scegliere il luogo più adatto al montaggio con una distanza minima di 50 cm dalle pareti circostanti, i mobili e i lampadari. Un allestimento ottimale **RM** si configura quando gli apparecchi vengono installati anche in tutte le altre stanze e nei vani delle scale. Nei servizi igienici (bagno, toilette, ecc.) non è generalmente richiesta l'installazione di un rilevatore di fumo poiché il rischio di incendio è basso.

Osservare i grafici riportati in questa introduzione e le informazioni dettagliate della norma utente DIN 14676 "Rilevatori di fumo per edifici residenziali, appartamenti e locali ad uso abitativo simile (montaggio, funzionamento e manutenzione)".

Dove non deve essere installato il rilevatore di fumo

- all'aperto (uso solo in ambienti chiusi);

Scelta del luogo di montaggio



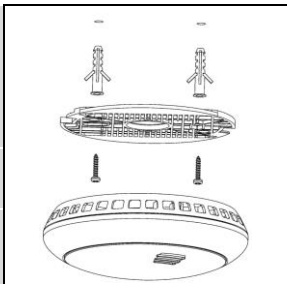
- in locali nei quali l'allarme può attivarsi a causa di variabili di disturbo (vapore, condensa, fumo "normale", esalazioni, polvere, sporco o grasso);
- accanto ad un'uscita dell'aria o ad aperture di aerazione simili (correnti d'aria);
- in zone in cui la temperatura può scendere al di sotto di 0 °C o salire oltre 40 °C.
- su una superficie non portante e non adatta all'inserimento di tasselli.

Montaggio e messa in funzione

Montaggio e messa in funzione

Per montare il rilevatore a soffitto, eseguire i seguenti passaggi nella sequenza indicata:

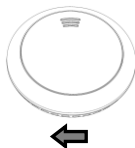
1. Ruotare il rilevatore di fumo in senso antiorario per sganciarlo dalla base dell'alloggiamento.
2. Inserire le batterie prestando attenzione a rispettare la polarità.
3. Contrassegnare i fori attraverso la base dell'alloggiamento.
4. Sistemare fori e tasselli richiesti e avvitare la base del rilevatore.



Nel contrassegnare il punto in cui verranno praticati i fori, assicurarsi che non vi siano condutture elettriche, cavi, tubature o altri importanti componenti di impianti dietro la posizione di montaggio!

Montaggio e messa in funzione

5. Ruotare il rilevatore di fumo in senso orario per fissarlo alla base dell'apparecchio.



In caso di mancata osservanza delle avvertenze sulla scelta del luogo di montaggio e sull'installazione possono insorgere pericoli di ferimento, ad es. a causa della caduta del rilevatore di fumo.

Indicazioni e funzioni

Indicazioni e funzioni

Stato normale

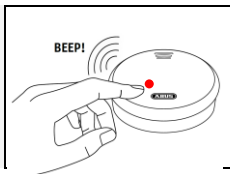
Nello stato normale il LED di controllo rosso sotto il coperchio dell'alloggiamento lampeggia una volta ogni 40 secondi per indicare che il rilevatore è operativo.

Indicazioni e funzioni

Test dell'elettronica dell'apparecchio

Verificare regolarmente il funzionamento del rilevatore di fumo premendo il tasto Test. Si attiva un segnale acustico e il LED "ALARM" rosso lampeggia.

Questo non indica la presenza di fumo da incendio nell'aria ambiente, bensì conferma il corretto funzionamento del rilevatore di fumo.



È indispensabile testare il funzionamento del rilevatore dopo la sua installazione. Inoltre si raccomanda di eseguire periodicamente un'ispezione.



Proteggere l'udito mantenendosi alla distanza di un braccio teso dall'apparecchio.



Per eseguire il test, premere il tasto Test solo per 3-5 secondi.

Se il tasto Test viene premuto per 15 secondi, il rilevatore di fumo integrato viene ripristinato allo stato di fabbrica e perde così il collegamento a Smartvest e agli altri rilevatori di fumo.

Batteria in esaurimento

Indicazioni e funzioni

Se la tensione della batteria del rilevatore scende al di sotto di un certo valore, l'apparecchio lo segnala, emettendo un segnale acustico di avviso (ogni 40 secondi). All'attivazione di questo segnale è necessario sostituire immediatamente le batterie del rilevatore con nuove! Premendo il tasto Test è possibile silenziare la segnalazione di guasto per 8 ore.



Dal momento del primo segnale di avviso sulla batteria, il rilevatore rimane operativo e pienamente funzionante per almeno 30 giorni!

Test di autodiagnosi con segnalazione di errore automatica

Il rilevatore di fumo esegue periodicamente un test di autodiagnosi. Se la sensibilità di intervento del rilevatore scende al di sotto della soglia minima richiesta (ad es. nel caso di una camera di misurazione eccessivamente sporca), l'apparecchio emette un segnale acustico ogni 40 secondi. Premendo il tasto Test è possibile silenziare la segnalazione di guasto per 8 ore.



Se dopo la pulizia del rilevatore la segnalazione di errore persiste, il rilevatore deve essere immediatamente sostituito (vedere il capitolo "Cura e manutenzione")!

Indicazioni e funzioni

Stato di allarme: Fumo

Quando rileva il fumo di un incendio, l'apparecchio emette un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli. In questo caso, procedere come descritto nel capitolo "Comportamento in caso di allarme".

Segnale di allarme 0,5s - pausa 0,5s – segnale di allarme 0,5s – pausa 0,5s
– segnale di allarme 0,5s – pausa 1,5s

Stato di allarme: Calore

Quando rileva il calore elevato di un incendio, l'apparecchio emette un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli. In questo caso, procedere come descritto nel capitolo "Comportamento in caso di allarme".

Segnale di allarme 0,2s - pausa 0,1s

Segnale di allarme azionato tramite avviso via radio

Indicazioni e funzioni

Quando il rilevatore viene informato da un altro rilevatore di un allarme, l'apparecchio emette un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli.

Segnale di allarme - segnale di allarme - pausa 1,2s

Nello stesso tempo, il rilevatore in allarme verifica la durata dell'avviso via radio ricevuto da un altro rilevatore.

Il segnale di allarme a impulsi termina 60 secondi dopo la disattivazione del rilevatore che ha attivato l'allarme.

Per abbreviare questo tempo, è possibile far terminare il segnale di allarme a impulsi già dopo 30 secondi, premendo il tasto Test (1 secondo).

Allarme di test azionato tramite avviso via radio

Indicazioni e funzioni

Eeguire il test come descritto nel capitolo “Test dell’elettronica dell’apparecchio”.

Se a Smartvest sono stati collegati altri rilevatori radio di fumo/calore, ora vengono informati del test e lo confermano per 60 secondi.

Viene emesso un forte segnale di allarme a impulsi e contemporaneamente il LED rosso lampeggia a brevi intervalli.

È possibile disattivare in anticipo il rilevatore raggiunto dall’avviso via radio premendo il tasto Test (1 secondo) dopo che sono trascorsi 30 secondi dall’avvio del test.

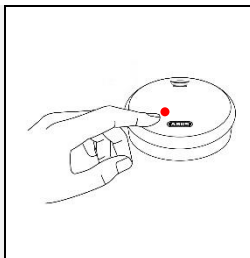
Funzione di silenziamento dell’allarme (modalità Hush)

Indicazioni e funzioni

Se il rilevatore si trova in stato di allarme, l'allarme acustico può essere disattivato per 8 minuti premendo il tasto Test.

Se la funzione di silenziazione è attiva, il LED rosso lampeggia ogni 8 secondi.

Se trascorsi 8 minuti dalla silenziazione il fumo dell'incendio continua a essere rilevato nella camera di misurazione, si attiva nuovamente l'allarme acustico.



Indicazioni e funzioni

Collegamento del rilevatore alla centrale allarmi con Smartvest



Il rilevatore radio di fumo/calore Smartvest può essere collegato a una centrale allarmi Smartvest. È sufficiente seguire le istruzioni riportate nell'app Smartvest. La procedura di apprendimento deve essere avviata prima nell'app. Successivamente si devono inserire le batterie nel rilevatore, così facendo ha luogo a connessione tra rilevatore e centrale.

Una volta collegato il rilevatore con la centrale Smartvest, in caso di allarme, il rilevatore mette in allarme tutti gli altri rilevatori radio di fumo/calore Smartvest che si trovano all'interno della sua portata e che sono collegati alla stessa centrale Smartvest oltre alla centrale stessa. Questa reagirà in base a quanto impostato per tipo di allarme, ad esempio attivando la sirena o inviando segnalazioni.

Indicazioni e funzioni

Collegamento del rilevatore con rilevatori identici



Il rilevatore radio di fumo/calore Smartvest può essere collegato ad altri rilevatori radio di fumo/calore Smartvest anche senza essere collegato a una centrale allarmi Smartvest. A tal fine, eseguire le seguenti operazioni:

1. Stabilire innanzitutto quale rilevatore deve fungere da rilevatore centrale.
2. Inserire quindi le batterie nel rilevatore centrale e attendere 3 secondi.
3. Premere e tenere premuto il tasto Test del rilevatore centrale per una durata superiore ai 10 secondi, fino a quando che il LED inizia a lampeggiare rapidamente. Rilasciare il tasto Test.
4. Inserire le batterie nel rilevatore che deve essere collegato al rilevatore centrale e attendere quindi alcuni secondi, il collegamento sarà eseguito in modo automatico.
5. Verificare che i rilevatori siano stati collegati correttamente l'uno all'altro: Al tal fine, premere il tasto Test del rilevatore e mantenerlo premuto fintanto che il segnale di allarme è

Indicazioni e funzioni

stato azionato 3 volte. I rilevatori collegati segnalano ora l'allarme con l'invio di una segnalazione radio.

6. Premere il tasto Test per 15 secondi per ripristinare il rilevatore di fumo integrato allo stato di fabbrica e terminare il collegamento agli altri rilevatori di fumo.

Cura e manutenzione

Cura e manutenzione

Cosa fare in caso di falsi allarmi?

Le possibili cause di un falso allarme sono: operazioni di saldatura e di taglio, saldatura di testa e altri lavori a temperature elevate, taglio con sega e smerigliatura, formazione di polvere da lavori di costruzione o interventi di pulizia, interferenze elettromagnetiche estreme, oscillazioni termiche con conseguente condensazione dell'umidità dell'aria all'interno del rilevatore.



- Se nell'area del rilevatore vengono eseguiti lavori che possono provocare un falso allarme, procedere alla sua copertura o alla sua rimozione temporanea. Al termine dei lavori è necessario che la piena funzionalità originaria dell'apparecchio sia ripristinata e verificata!

Pulizia

Ai sensi della norma di applicazione tedesca DIN 14676 sui rilevatori di fumo, la funzionalità di ciascun apparecchio installato deve essere periodicamente verificata e garantita da interventi di manutenzione ordinaria.

È prevista di un'ispezione almeno una volta ogni 12 ± 3 mesi, comprensiva della manutenzione e del controllo del funzionamento dei segnali di avviso.

Risultati ed interventi devono essere debitamente documentati.

Cura e manutenzione



- I rilevatori impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie del rilevatore possono essere aspirati o soffiati via.
- Se necessario, la polvere può essere rimossa con un pennello.
- La superficie può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio! Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare sostanze detergenti o chimiche aggressive, corrosive, caustiche e abrasive, né spazzole dure!

Manutenzione



- I componenti elettronici di ogni rilevatore di fumo sono soggetti a processi di invecchiamento. Inoltre è inevitabile che con il tempo le griglie di protezione dagli insetti e la camera di misurazione del fumo si sporchino.
- Per garantire il pieno funzionamento, il rilevatore di fumo deve essere sostituito al massimo dopo 10 anni dalla sua messa in funzione!

Cura e manutenzione

Sostituzione della batteria



- Ruotare il rilevatore in senso antiorario, quindi rimuoverlo dal supporto.
- Rimuovere le batterie esauste.
- Inserire due batterie nuove prestando attenzione alla polarità.
- Verificare il funzionamento del rilevatore di fumo. Tenere premuto per > 5 secondi il tasto Test, il rilevatore ripropone la sequenza: 3 segnali di allarme, 1,5 secondi di pausa.
- Ruotare il rilevatore in senso orario inserendolo sul supporto.

Garanzia

Garanzia



- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il rilevatore di fumo sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità di 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- La garanzia non è valida per le batterie in dotazione.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.



- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il rilevatore di fumo per cui è stato presentato reclamo deve essere corredato dello

Garanzia | Smaltimento

scontrino originale recante la data d'acquisto e di una breve descrizione scritta del guasto.

- In caso di difetti del rilevatore di fumo già presenti al momento dell'acquisto, rivolgersi direttamente al rivenditore entro i primi due anni.

Smaltimento



Smaltire l'apparecchio conformemente alla normativa comunitaria 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment). Per informazioni, rivolgersi alle autorità comunali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. Informazioni sui centri di raccolta di apparecchi obsoleti sono reperibili, ad esempio, presso l'amministrazione comunale, le aziende locali per lo smaltimento dei rifiuti o il vostro rivenditore di fiducia.

Dichiarazione di conformità | Dichiarazione di prestazione

Dichiarazione di conformità

ABUS Security Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, dichiara che l'apparecchio FURM35000A è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni vigenti delle seguenti direttive:

93/68/EEC Direttiva di marcatura CE

1999/5/EC Direttiva R&TTE

2011/65/EU Direttiva sulla limitazione delle sostanze pericolose (RoHS)

2012/19/EU Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY

Dichiarazione di prestazione

Il presente rivelatore di fumo è stato testato e certificato come prodotto da costruzione secondo il regolamento UE 305/2011. Controlli periodici e indipendenti monitorano che la produzione sia sempre conforme alle norme di legge.

La dichiarazione di prestazione **FURM35000A#1115** è disponibile nel sito: www.abus.com/ger/Service/Leistungserklaerungen